

Wie komme ich zur Post?

Comment aller à la poste?

Sommaire

Ce qu'il vous faut savoir

1. Le complément de lieu indiquant une direction / *wobin* et le complément au datif

A la question introduite par **wobin** (dans quelle direction?) on peut répondre par la préposition **zu** suivie du nom et de son article au datif. En règle générale **zu** vient fusionner avec l'article qui le suit:

		Wohin möchten Sie?	
masc.	der Theaterplatz	zum Theaterplatz	zum = zu + dem
neut.	das Zentrum	zum Zentrum	
fém.	die Post	zur Post	zur = zu + der

Attention:

wobin? in: lorsqu'on se déplace d'un lieu dans un autre:
ins Theater, in den Dom...

zu: lorsqu'on parle d'un lieu, d'une rue, d'une institution, d'une place: **zur Post, zum Platz**

2. La particule *denn*

Les particules ne changent pas le sens d'une phrase, mais elles le nuancent. La formule est plus souple, moins directe:

Wo ist das Zentrum? Wo ist **denn** das Zentrum?

La particule **denn** ne se rencontre que dans des interrogatives.

Ce que vous pouvez dire

si vous demandez si quelqu'un a bien dormi:

Haben Sie gut geschlafen?

si vous voulez savoir comment vous rendre quelque part (au centre, à la gare...):

Wie komme ich zum Zentrum / zur Post / zum Bahnhof / ...
Ich möchte zum / zur...
Wie komme ich dahin?

Monsieur Müller aimerait se rendre à l'Eurogress, le Centre des Congrès d'Aix-la-Chapelle. Mais il s'exprime de façon peu compréhensible.

Andreas: Guten Morgen, Herr Dr. Müller.
Herr Müller: Guten Morgen.
Andreas: Haben Sie gut geschlafen?
Herr Müller: Ja, danke! Sehr gut. Sagen Sie mal: Wie komme ich denn zum Zentrum?
Andreas: Sie möchten sicher das Rathaus und den Dom sehen?
Herr Müller: Nein – Entschuldigung, ich muß zum Kongreßzentrum.
Andreas: Ach so, Sie meinen das Eurogress?
Herr Müller: Ja, genau! Zum Eurogress muß ich.
Andreas: Das ist nicht weit. Sie können mit dem Bus fahren.
Herr Müller: Ach nein – bestellen Sie mir bitte ein Taxi!
Andreas: Ja, gern.

Une femme demande à Andreas comment se rendre à la Place du Théâtre.

Frau: Entschuldigung, ich möchte zum Theaterplatz. Wie komme ich dahin?
Andreas: Das ist nicht weit. Sie können zu Fuß gehen.
Frau: Wie angenehm!
Andreas: Sie gehen zuerst rechts, dann wieder rechts, dann immer geradeaus. Dann kommen Sie direkt zum Theaterplatz.
Frau: Vielen Dank.

Un jeune homme cherche à se rendre à la poste.

Mann: Wie komme ich denn zur Post? Gibt es hier eine in der Nähe?
Andreas: Ja. Kennen Sie den Weg zum Bahnhof?
Mann: Ja.
Andreas: Dann gehen Sie einfach zum Bahnhof. Dort ist auch eine Post.
Mann: Vielen Dank.

Et l'invisible Ex, elle, aimerait bien faire traiter son invisible chevelure chez un coiffeur.

Ex: Gibt es hier einen Friseur in der Nähe?
Andreas: Wohin möchtest du?
Ex: Zum Friseur!
Andreas: (soupire)

Wörter und Wendungen

Haben Sie gut geschlafen?
 Wie komme ich denn zum Zentrum?
 das Zentrum
 das Rathaus
 das Kongreßzentrum
 Eurogress = Europakongreßzentrum
 weit
 Wie komme ich dahin?
 der Fuß
 Dann kommen Sie direkt zum
 Theaterplatz.
 der Platz
 Wie komme ich zur Post?
 die Post
 der Weg
 Gehen Sie einfach ...
 der Friseur

Avez-vous bien dormi?
 Comment aller au centre?
 le centre
 l'Hôtel de Ville, la Mairie
 le Centre des Congrès
 loin
 Comment m'y rendre?
 le pied
 Vous tombez directement sur la Place
 du Théâtre.
 la place
 Comment me rendre à la Poste?
 la Poste
 le chemin, le trajet
 Vous n'avez qu'à prendre ...
 le coiffeur

Übungen

1 Est-ce juste: cochez la case correspondante: R = richtig (juste) et F = falsch (faux).

1. Herr Müller möchte das Rathaus ansehen.
2. Er muß zum Kongreßzentrum.
3. Er kann zu Fuß gehen.
4. Andreas soll ein Taxi bestellen.
5. Die Frau möchte zum Theaterplatz.
6. Das ist weit.
7. Sie muß mit dem Bus fahren.
8. Der junge Mann sucht eine Post.
9. Es gibt keine Post in der Nähe.

R	F

2 Corrigez les erreurs rencontrées dans l'exercice 1. Quelles sont les bonnes solutions?

3 Comment s'y rendre?

1. Herr Müller möchte zum Eurogress: Dahin kommt man mit dem Bus/
mit dem Taxi.
2. Die Frau möchte _____ Theaterplatz.
3. Der junge Mann möchte _____ Post.
4. Er soll _____ Bahnhof gehen.
5. Ex möchte _____ Friseur.

Taxi
Bus
zu Fuß

4 Formulez les questions.

Sie wollen:

Dom, Hotel Europa, Pension König, Museum, Residenz, Elisenbrunnen, Kasse, Arzt, Chefin, Bahnhof, Disco, ...

Beispiel

Entschuldigung, wie komme ich zum Dom?

Ich möchte zum Dom. Wie komme ich dahin?

Können Sie mir helfen? ...

5 Insérez *denn* dans les phrases suivantes puis prononcez ces phrases à voix haute. (sans solution)

1. Wie komme ich _____ zum Theaterplatz?
2. Wo ist _____ das Zentrum?
3. Gibt es _____ eine Post in der Nähe?
4. Warum möchtest du _____ zum Friseur?
5. Wo ist _____ der Bahnhof?
6. Ist das _____ weit?
7. Kann ich _____ zu Fuß gehen?
8. Muß ich _____ mit dem Bus fahren?